

Ausgabe Juni/Juli 2008

# Porsche Times

## Porsche Zentrum Rostock



**Schöne Ferien!**

Wir machen Sie startklar.

**Porsche Design Driver's  
Selection.**

Hinein ins Sommervergnügen  
mit neuen Farben.

**Gebrauchtwagen.**

Erstklassige Angebote.

**Innere Stärke.**

**Die neuen**

**911 Carrera Modelle.**

2 **Klasse(n)treffen:**

Ihre schönste 911 Erinnerung.

4 **Rallye Transsyberia 2008.**

Eines der letzten Abenteuer.

5 **Innere Stärke.**

Die neuen 911 Carrera Modelle.

6 **Charakterzüge.**

Für ein noch dynamischeres Äußeres.

7 **Kraftvoller und leistungsstärker.**

Die neue Motorengeneration.

8 **Stark und sicher.**

Die sportliche und intelligente Ausstattung.

10 **Schöne Ferien!**

Wir machen Sie startklar.

11 **Neu bei Porsche.**

Katrin Arfert.

**Porsche Design Driver's Selection.**

Heiße Tipps für warme Tage.

14 **Fahrzeugofferten.**

Aus unserem aktuellen  
Gebrauchtfahrzeugangebot.



2 Klasse(n)treffen.



5 Innere Stärke.



6 Charakterzüge.



7 Kraftvoller und leistungsstärker.



8 Stark und sicher.

# Klasse(n)- treffen: Ihre schönste 911 Erinnerung.

**Mensch, weißt du noch, damals ...?**  
Betrachtet man beim Klassentreffen unter  
alten Freunden die Bilder von früher,  
dann kommen viele Erinnerungen auf.  
Man denkt an gemeinsame Streiche oder  
Ausflüge, an die erste Freundin. Für ein  
Klasse(n)treffen der automobilen Art  
sucht Porsche Deutschland Ihre ganz per-  
sönlichen Lieblingsfotos. Und zwar vom  
Porsche 911.

Fotogen – das war und ist der Sportwagen-  
klassiker allemal. Nach dem der Porsche  
911 1963 auf der IAA sein Debüt feierte,  
wurde er kontinuierlich weiterentwickelt und  
verändert. Immer wieder zeigte er ein neues  
Gesicht, neue Facetten. Seinen klassisch-  
markanten Charakter hat er jedoch immer  
bewahrt. Er ist eben einfach bildschön.  
Gesucht werden Fotos aus allen  
Generationen, aus allen Modelljahren und  
Baureihen. Ob 911 Carrera, Targa oder  
Cabriolet, ob Hochglanzporträt oder sponta-  
ner Schnappschuss. Hauptsache, die Fotos  
sind witzig, originell oder anrührend und  
erzählen eine kleine, individuelle Anekdote –



**Impressum**

Porsche Times erscheint beim Porsche Zentrum Rostock  
Sportwagenzentrum Rostock GmbH, Lise-Meitner-Ring 2, 18059 Rostock,  
Tel.: 0381/25 27 911, Fax: 0381/25 27 920, www.porsche-rostock.de, info@porsche-rostock.de  
Auflage: 1.200 Stück  
Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird keine Haftung übernommen.



über Ihr Fahrzeug, über Sie, über gemeinsame Erlebnisse. Aus allen eingesandten Bildern werden die schönsten und außergewöhnlichsten ausgewählt und zu einer einzigartigen Collage zusammengestellt. So entsteht ein generationenübergreifendes Klassenfoto der 911 Momente und ein unterhaltsamer, spannender Rückblick auf 45 Jahre Geschichte und Historie rund um den Porsche 911. Zusätzlich zu Ihrem Foto, in digitaler oder Papierform, bitten wir Sie um einige Informationen. Dazu gehören Ihre persönlichen Daten mit Namen und Anschrift, die Fahrzeugdaten, wann und wo Sie den Porsche 911 gekauft und wie lange Sie ihn gefahren haben und ob er noch immer in Ihrem Besitz ist. Außerdem freuen wir uns, wenn Sie uns ein bisschen mehr über Ihren Porsche Favoriten und das Bild erzählen. Vielleicht verbindet Sie ja eine ganz besondere Erinnerung mit genau diesem Porsche 911. Was hat er Ihnen bedeutet, warum würden Sie sich nie von ihm trennen? Wann, wie und wo entstand das Bild? Natürlich wird es einen Wettbewerb geben. Alle Besucher auf der Microsite zur Aktion „911 Momente“ ([www.porsche.de/911Momente](http://www.porsche.de/911Momente)) haben die Möglichkeit, das für sie schönste Foto auszuwählen. Die drei Fotos mit den meisten



Stimmen werden von der Porsche Deutschland GmbH prämiert. Es winken tolle Sachpreise, also unbedingt mitmachen! Die Fotos mitsamt den Angaben senden Sie entweder per E-Mail oder postalisch an folgende Adressen:

- [911@porsche.de](mailto:911@porsche.de)
- Porsche Deutschland GmbH  
Handelsmarketing  
Porschestraße 1  
74321 Bietigheim-Bissingen.
- Oder auf die Internetseite [www.porsche.de/911Momente](http://www.porsche.de/911Momente), auf der Sie alle eingesendeten Aufnahmen auch einsehen können.

Einsendeschluss ist der 28. September 2008.

## Geschwindigkeit ist keine Hexerei.

Die Zeit rennt im Sauseschritt. Noch vor kurzem lag das Millennium vor uns, jetzt liegt es schon fast ein Jahrzehnt hinter uns. Auch der G8-Gipfel von Heiligendamm ist schon wieder ein Jahr her. Die Fußball-EM hat begonnen und schon fällt der Blick auf die Weltmeisterschaft in Südafrika. Uns Porsche Fahrerinnen und Fahrern ist Geschwindigkeit natürlich nicht fremd. Sie ist keineswegs Hexerei. Dennoch muss unser Leben nicht zum „Turbo Dasein“ mutieren. Den Porsche wieder öfter aus der Garage holen, das Cabriodach öffnen, den Fahrtwind spüren ist das eine, die Zeit genießen, den Frühling spüren und den Sommer schnuppern das andere. Ein altes Sprichwort lautet: Der Teufel steckt im Detail. Wir wissen, was gemeint ist. Doch auch die Abwandlung „das Glück liegt im Detail“ ist unbedingt zulässig. Dabei denken wir nur bedingt an das perfekte technische Detail unserer Fahrzeuge. Es ist auch zu finden zwischen den prallen Kirschblüten am Straßenrand oder den Feuersteinen an den Ostseestränden, den Klatschmohnfeldern auf der Insel Rügen oder dem sachte schwankenden Angelkahn inmitten der Seenplatte. Geschwindigkeit kann etwas Wunderbares sein. Aber sie muss ein Ziel haben, das wir nicht übersehen sollten. Erst so wird die Ausfahrt, das Wochenende, der Urlaub, die Reise zum richtigen Erlebnis. Das „Turbo Leben“ von heute lässt sich nicht aufhalten, aber wir können es beeinflussen, gestalten, genießen. Dazu sind alle Sinne nötig, will man Technik, Schönheit, Natur und Leben im Paket begreifen.

Ich wünsche Ihnen, wohin Ihr Weg Sie auch führt, für den Sommer 2008 und den Urlaub, den Blick für das Detail und eine stets sichere Fahrt.



Ihr Michael  
Reichwald

# Eines der letzten Abenteuer. Die Rallye Transsyberia 2008.

**Unendliche Wüsten, tiefe Schlammflöcher, tückische Buckelpisten – die internationale Rallye Transsyberia gehört zu den längsten und anspruchsvollsten Rallye-Abenteuern der Welt. Dass die Marke Porsche dieser Herausforderung mehr als gewachsen ist, beweist der herausragende Erfolg im vergangenen Jahr.**

Unter den 33 Teilnehmern waren 23 Porsche Cayenne S Transsyberia, die das dramatische Wettrennen eindeutig

dominierten: Platz eins für den Porsche Cayenne S Transsyberia mit der Rallye-Legende Rod Millen und Copilot Richard Kelsey im Cockpit, sowie sechs weitere Fahrzeuge desselben Modells unter den Top Ten. Auch 2008 ist Porsche mit dabei, wenn am 11. Juli auf dem Roten Platz in Moskau die Startflagge fällt. Auf über 7000 Kilometern führt die Strecke quer durch Sibirien, über den Ural bis nach Ulaanbaator, der Hauptstadt der Mongolei. 14 Tagesetappen durch schwerstes Gelände gilt es, bis zum 25. Juli 2008 zu bewältigen.

Jeder Kilometer ist Neuland und macht die Fahrerteams aus aller Welt zu Entdeckern auf unbekanntem Terrain. Ob auf ausgefahrenen Schotterpisten, unwegbaren Trialpfaden oder bei Flussdurchquerungen. Und immer wieder müssen heikle Sonderprüfungen absolviert werden, die sich oft auf hunderte Kilometer ausdehnen. Ein extremer Härte-test, der Mensch und Fahrzeug alles abverlangt und beide nicht selten an die Grenzen des Machbaren bringt.

Worauf es ankommt sind Schnelligkeit, Taktik, die Fähigkeit, das Gelände richtig zu lesen, eine große Portion Teamgeist – und

das Allround-Können eines überzeugenden Spitzenfahrzeugs. Speziell für den Einsatz bei Langstrecken-Rallyes wurden die hervorragenden Offroad-Fähigkeiten des Porsche Cayenne S Transsyberia noch weiter optimiert und damit eine echte automobilen Kämpfer-natur entwickelt. So verfügt der Porsche Cayenne S Transsyberia neben grobstolligen Spezial-Offroadreifen über einen Sicherheits-käfig, bietet eine kürzere Achsübersetzung, eine Quersperre, verstärkte und erweiterte Unterbodenverkleidung sowie verstärkte Querlenker an den Vorderachsen. Die Verbrauchsreduktion um 15 Prozent schafft außerdem einen signifikanten Vorteil für den Langstreckeneinsatz. Beste Voraussetzungen also, um die Rallye Transsyberia, eines der letzten Abenteuer der Welt, auch 2008 erfolgreich zu bestehen.



# Innere Stärke. Die neuen 911 Carrera Modelle.



**„Die Form folgt der Funktion“. Dieses Zitat stammt von einem der berühmtesten amerikanischen Architekten des 19. Jahrhunderts, Louis Sullivan. Sein Leitsatz wurde zum Credo der nachfolgenden Gestaltergenerationen und gilt bis heute. An den neuen Modellen des 911 Carrera hätte Louis Sullivan seine wahre Freude gehabt.**

Typisch für den 911: Jedes Element erfüllt eine Funktion. Keine Spielereien, klare Linien, starke Charakterzüge, bis ins kleinste Detail durchdachte Konzeptionen – und das seit 45 Jahren.

Die größten Vorzüge des neuen 911 stecken hinter dem wohlgeformten, stilsicheren Aussehen. Seine Stärke liegt im Inneren.

So überzeugen die vier neuen Modelle – 911 Carrera, 911 Carrera S, 911 Carrera Cabriolet, 911 Carrera S Cabriolet – vor allem mit einer komplett neuen Motorengeneration, erstmals auch mit Benzindirekteinspritzung (DFI). Im Heck des 911 Carrera und 911 Carrera Cabriolet arbeitet ein 6-Zylinder-Boxermotor mit 3,6 Litern Hubraum und 254 kW (345 PS), bei den S-Modellen steckt ein 3,8-Liter-Boxermotor mit 283 kW (385 PS) unter der Haube. Das Ergebnis: deutlich mehr Leistung bei gleichzeitig überraschend geringen Verbrauchs- und Emissionswerten. Ein Plus an Dynamik und Effektivität schaffen das neue, richtungsweisende Doppelkupplungsgetriebe und das Porsche Stability Management (PSM). Innere Stärke bedeutet auch, ein hohes Maß an Sicherheit zu gewährleisten.

Für das passive Schutzpotenzial der Insassen sorgen hochentwickelte Airbag-Technologien, für die aktive Sicherheit ist unter anderem der Einsatz von LED-Lichttechnik verantwortlich. Zu den inneren Stärken und Werten des neuen 911 Carrera zählt selbstverständlich auch ein erstklassiges und intelligentes Interieur, das dem Fahrer neben praktischer Alltagstauglichkeit vor allem viel Komfort bietet. Nur ein Beispiel: die serienmäßige Ausstattung mit einer völlig neuen Generation des Porsche Communication Managements (PCM) als zentrale Steuereinheit für Audio, Navigation und Kommunikation.

Der neue 911 – vielleicht waren wir dem Kern seiner Idee nie näher. Zu schade für Louis Sullivan, dass er das nicht mehr erleben darf.



# Charakterzüge, vererbt von Generation zu Generation.



**Markant, schnörkellos und authentisch – so wirkt der neue 911 auf den ersten Blick. Eben eine sportlich-klassische Schönheit mit Charakter. Das Auge gleitet über die geschwungene Linie, erfreut sich an der perfekten Form und entdeckt dabei die außergewöhnlichen Merkmale, die dem neuen 911 ein noch dynamischeres Äußeres verleihen.**

Vergrößerte Lufteinlässe für eine höhere Kühlleistung prägen die Bugansicht. Optisch reizvoll und serienmäßig in allen Modellen – die strahlenden Scheinwerferaugen in Bi-Xenon-Technik. In die separate Bugleuchte über den äußeren Lufteinlässen sind der Blinker sowie das in LED-Technik ausgeführte

Tagfahr- und Positionslicht harmonisch integriert. Auffällig ist das optionale dynamische Kurvenlicht mit einem schwenkbaren Modul für das Abblendlicht – sichtbare Technik für bessere Sicht. Die in ihrer Form modifizierten Außenspiegel ermöglichen einen noch optimaleren Blick nach hinten.

Attraktive Proportionen präsentiert auch das Heckteil. Die markanten LED-Leuchten sind weit in den Kotflügel gezogen und laufen spitz nach außen zu. Das hinterlässt vor allem bei Nacht einen unverkennbaren Eindruck. Vervollständigt wird die markante Rückansicht durch formvollendet eingebundene Edelstahlendrohre, bei den S-Modellen in Doppelendrohrausführung. Ein weiteres Detail, welches das Design des neuen 911 unverwechselbar

macht: das neue Rad-Design, serienmäßig mit 18-Zoll-Rädern, beziehungsweise 19-Zoll-Rädern für die S-Modelle.

Bewusst klassisch kommen die Cabriolet-Versionen des 911 daher: mit Stoffverdeck. Das Minus an Gewicht sorgt für niedrigen Verbrauch und das wärme- und schalldämpfende Textilgewebe sichert ungetrübten Fahrspaß, auch bei widrigster Witterung. Bis zu einer Geschwindigkeit von 50 km/h öffnet und schließt das Verdeck in 20 Sekunden.

Oben ohne verstärkt der Verdeckkasten-deckel den kraftvollen Heckeindruck, bei geschlossenem Verdeck stört nichts die harmonische, klare Silhouette des neuen 911 Carrera.



# Auf direktem Weg zur neuen Motorengeneration.



**Kraftvoller, leistungsstärker und dabei außergewöhnlich/ausgesprochen/überraschend vernünftig – so präsentiert sich die neue Motorengeneration des Porsche 911 Carrera.**

Die Voraussetzung dafür: kontinuierliche Weiterentwicklungen und der Einsatz zukunftsweisender Technologien. So ermöglicht die erstmals beim 911 eingesetzte Benzindirekteinspritzung (DFI) nicht nur eine optimale Leistungsentfaltung und ein deutliches Minus im Kraftstoffverbrauch. Modellabhängig konnten die CO<sub>2</sub>-Emissionen um bis zu 15% gesenkt werden.\* Der 6-Zylinder-Boxermotor im Heck des neuen 911 läuft zu Höchstleistungen auf.

Beim 911 Carrera und 911 Carrera Cabriolet beschleunigen 3,6 Liter Hubraum mit 254 kW (345 PS) von 0 auf 100 km/h in 4,9 Sekunden. Der maximale Fahrspaß endet erst bei 289 km/h. Und dabei bleibt das Umweltbewusstsein nicht auf der Strecke: bis zu 7% Verbrauchsreduktion und bis zu 9% weniger CO<sub>2</sub>-Emissionen. Die S-Modelle werden von einem noch stärkeren 3,8-Liter-Boxermotor angetrieben. Er entwickelt 283 kW (385 PS) und spurtet von 0 auf 100 in 4,7 Sekunden. Das sorgt für maximales Herzklopfen,

Kraftstoffverbrauch l/100 km (PDK)	innerstädtisch	außerstädtisch	kombiniert	CO <sub>2</sub> -Emissionen g/km
<b>911 Carrera</b>	14,7	6,9	9,8	230
<b>911 Carrera S</b>	15,3	7,1	10,2	240
<b>911 Carrera Cabriolet</b>	14,9	6,9	9,9	233
<b>911 Carrera S Cabriolet</b>	15,5	7,2	10,3	242

\* In Verbindung mit Porsche Doppelkupplungsgetriebe.

das erst bei 302 Stundenkilometern seinen Höhepunkt erreicht. Direkt, millisekundengenau und elektromagnetisch gesteuert ist die Benzindirekteinspritzung (DFI). Sie arbeitet mit bis zu 120 bar Druck, ist für jeden Zylinder individuell geregelt und optimiert so den Verbrennungsverlauf und Kraftstoffverbrauch. DFI steht also für mehr Leistung bei einem noch besseren Wirkungsgrad der Motoren und gleichzeitiger Schadstoffreduzierung. Doch der stärkste Motor wäre machtlos, hätte er nicht auch starke Partner zur Seite, die seine Kraft voll zur Wirkung bringen. Zum Beispiel das serienmäßige Porsche Stability Management (PSM). Es sorgt für mehr Stabilität im fahrdynamischen Grenzbereich und bringt die innere Stärke des 911 effektiv und spurgetreu auf die Straße. Oder das Porsche Active Suspension Management (PASM), serienmäßig in den S-Modellen und optional in den Modellen mit 3,6-Liter-Boxermotor. Der Fahrer kann dabei zwischen einem sportlich-komfortablen oder einem sportlich-straften Stoßdämpfermodus wählen. Das Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK), als Sonderausstattung erhältlich, wurde ursprünglich für Porsche Rennfahrzeuge entwickelt. Es verfügt mit Handschalt- und Automatikmodus über sieben Gänge, quasi zwei Getriebe und zwei Kupplungen. Im Vergleich zum herkömmlichen Schaltgetriebe erzielt PDK deutlich bessere Beschleunigungswerte und eine höhere Agilität. Für noch ambitioniertere Fahrer ist auf Wunsch das Sport Chrono Paket Plus erhältlich. Fahrwerk und Antrieb werden per Knopfdruck noch sportlicher abgestimmt.



# Stark. Sicher. Und sehr kommunikativ.



**Die Faszination Porsche basiert nicht allein auf der Schönheit und Sportlichkeit der Fahrzeuge, sie ist seit jeher auch verbunden mit einem besonderen Anspruch an größte Sicherheit und außergewöhnlichen Komfort. Anforderungen, denen der neue 911 Carrera in höchstem Maße Rechnung trägt.**

Das Interieur beeindruckt durch seine sportlich-elegante und intelligente Ausstattung. Komfortabel und mit guter Seitenführung sind die Seriensitze aus Teilleder. Auf Wunsch sind beispielsweise Sportschalensitze oder Sitzbelüftung erhältlich. Für einen Sportwagen überraschend bequem sitzen Passagiere im Fond des neuen 911.

Der Kofferraum fasst immerhin 135 Liter, und das Umklappen der Rückenlehnen schafft noch mehr Stauraum.

Schnell und sicher unterwegs, entspannt sein Ziel erreichen – die bestmögliche Unterstützung leistet dabei serienmäßig eine völlig neue Generation des Porsche Communication Managements (PCM).

Die zentrale Steuereinheit für Audio, Navigation und Kommunikation ist jetzt noch leistungsfähiger, vielseitiger und einfacher in der Bedienung. Der 6,5 Zoll große Touchscreen ermöglicht, in Verbindung mit der optionalen Navigationseinheit, beschleunigte Zieleingaben und spontane Informationen zu

Staumeldungen oder Sonderzielen. Mit höchster Ton- und Bildqualität überzeugt das integrierte Single-CD-/DVD-Laufwerk, das wahlweise mit dem BOSE® Surround Sound System ergänzt werden kann.

Eine weitere optionale Ausstattungsvariante ist der TV-Tuner für analoges und digitales Fernsehen. Und auf Wunsch stehen im Ablagefach der Mittelkonsole drei Anschlüsse für iPod, USB-Stick/MP3-Player oder eine beliebige Audioquelle zur Verfügung, bequem zu bedienen über das PCM, das Multifunktionslenkrad oder die Sprachbedienung.

Die neuen 911 Modelle sind serienmäßig mit zwei Fullsize-Airbags für Fahrer und Beifahrer sowie dem Porsche Side Impact Protection System (POSIP) ausgestattet. Dabei bieten zwei Seitenairbags im Kopf- und Thoraxbereich ein hohes Schutzpotenzial bei seitlichen Unfällen. Bei den Cabriolet Modellen sorgt ein automatisch ausfahrendes Überrollschutzsystem für maximale Sicherheit bei Überschlägen.



Nicht nur bei der passiven Sicherheit setzt Porsche auf hoch entwickelte Technologien. Der Einsatz von LED-Technik im Tagfahr- und Positionslicht sowie für Blinker, Rück-, Bremslichtern, Heckspoiler und Nebelschlussleuchte garantiert hohe Leuchtkraft, ein extrem schnelles Ansprechverhalten und damit optimale Sicht und Aufmerksamkeit.





**Angenommen, Sie hätten 3 Wünsche frei.  
Welche anderen 2 würden Sie sich noch erfüllen?**

## **Der Cayenne S.**

### **Unser Leasingangebot:**

Fahrzeug:	<b>Cayenne S</b>
Fahrzeugpreis:	EUR 83.000,-
Sonderzahlung:	EUR 15.000,-
Laufzeit:	36 Monate
Gesamtleistung:	10.000 km p.a.
Monatliche Rate:*	<b>EUR 699,-</b>

\*Ein Angebot der Porsche Financial Services GmbH & Co. KG.  
Inkl. MwSt. zzgl. Überführungskosten in Höhe von 990,- EUR und Zulassungskosten.



**PORSCHE**

### **Porsche Zentrum Rostock**

Sportwagenzentrum Rostock GmbH  
Lise-Meitner-Ring 2  
18059 Rostock/Südstadt  
Tel.: 0381 2527-911  
Fax: 0381 2527-920  
E-mail: [info@porsche-rostock.de](mailto:info@porsche-rostock.de)

[www.porsche-rostock.de](http://www.porsche-rostock.de)

# Schöne Ferien! Wir machen Sie startklar.



**Das Reiseziel steht fest und das schnuckelige kleine Hotel ist auch gebucht. Die Reisegarderobe ist komplett, alle Taschen passen in den Kofferraum und im Porsche Cayenne ist genug Platz für die neue Freundin des Sohnes, die zum ersten Mal mit in die Ferien kommt. Wunderbar. Dann sind Sie ja voll in Urlaubsstimmung. Und Ihr Porsche? Klar, von dem können Sie erwarten, dass er immer zuverlässig für Sie da ist. Leistungsstark, sicher und mit einer großen Portion Fahrspaß. Damit Sie mit einem noch besseren Gefühl in die Ferien durchstarten können, bietet Ihr Porsche Zentrum den individuellen Urlaubs-Check.**

Während Sie die letzten Reisevorbereitungen treffen, bringen die professionellen Service-

mitarbeiter Ihr Fahrzeug in Topform. Zu den Basisleistungen gehören die Überprüfung von Motor, Fahrwerk, Unterboden und Beleuchtung, der Außen- und Innenausstattung sowie ein Check von Bordwerkzeug und Sicherheitsequipment. Selbstverständlich kümmert sich Ihr Porsche Zentrum auch um alle weiteren Feinheiten. Damit Sie die Fahrt in den Urlaub mit Ihrem Porsche ungestört

und ganz sicher genießen können. Übrigens, wenn die Urlaubsausstattung noch der einen oder anderen Ergänzung bedarf, werden Sie bestimmt in der Porsche Design Driver's Selection fündig. Und als Après-Urlaub für Ihren Porsche empfehlen wir eine ausgiebige Car Cosmetic. Damit bleibt der Sand vom Traumstrand allein in Ihren Erinnerungen und nicht in Ihrem Porsche.

## Ab in den Urlaub, aber zuerst zum Porsche Partner.

**Ihr Urlaubs-Check in Ihrem Porsche Zentrum Rostock.**

### Unser Service-Angebot:

- Klimaanlage auf Funktion prüfen
- Kühlflüssigkeitskontrolle, ● Ölstandskontrolle ● Kontrolle Scheibenwischanlage, ● Einstellung Scheinwerfer

### Sichtkontrolle bei:

- Batterie/Elektrik ● Stoßdämpfer
- Motor ● Getriebe/Schaltung/Kupplung
- Kühlsystem/-mittel ● Bremsanlage/Leitung
- Scheiben/Spiegel ● Unterboden

Der Preis von **Euro 69,00** gilt bis zum 15. September 2008. Sichern Sie sich noch heute Ihren Termin bei Frau Katrin Arfert unter der Telefonnummer 0381/25 27 916!



# Neu bei Porsche – Katrin Arfert.

**Ein neues Gesicht gibt es seit Anfang des Jahres im Team des Porsche Zentrum Rostock.**

Katrin Arfert ist mit Ostseewasser getauft, denn sie ist 1975 in Rostock geboren und aufgewachsen. 1996 beendete sie ihre Lehre als Bürokauffrau und hat danach mehrere Jahre in einem Steuerberatungsbüro und in verschiedenen Baufirmen gearbeitet. Da ihr das Lernen nie schwer fiel, erwarb sie 1999 den Titel einer Handelsfachwirtin und sitzt seitdem ehrenamtlich im Prüfungsausschuss der Industrie- und Handelskammer Rostock.

Im Jahr 2005 übernahm sie eine neue Aufgabe innerhalb der Kittner Gruppe in Rostock. Dort erwartete sie weniger der

„angewärmte“ Schreibtisch als vielmehr harte Knochenarbeit bei der Autovermietung Hertz Miera. Die Bereitstellung von Pkw und Nutzfahrzeugen bei jeder Wetterlage und im Schichtdienst, zur Zufriedenheit der Kunden, war eine neue Herausforderung. Im Porsche Zentrum Rostock, das ebenfalls zur Kittner Gruppe gehört, ist die stets freundliche After-Sales-Koordinatorin, die in der Kundenannahme, der Werkstatt und dem Servicebereich neue Impulse vermittelt. Da liegt es nahe, dass ihr die Kundenzufriedenheit der Porsche Fahrer und Fahrerinnen besonders am Herzen liegt. Das schönste Hobby der jungen Frau sind Urlaubs-Fernreisen in andere Kulturkreise, wo sie immer wieder Neues entdeckt.



## PORSCHE DESIGN DRIVER'S SELECTION Hautnah. Die 911 „To the Core“ Kollektion.



### | 1 | Polo-Shirt Piqué 911 „To the Core“.

Knöpfe mit Porsche Schriftzug. Ton-in-Ton 911 „To the Core“ Druck auf der Brust. Porsche Transfer Druck auf dem Rückenteil. Kontrastfarbige Innennähte. 100% merzerisierte Baumwolle. In Blau und Schwarz. Größen: S, M, L, XL, XXL.

WAP 731 00S-XXL 19 (blau) | **Euro 79,00**

WAP 738 00S-XXL 19 (schwarz) | **Euro 79,00**

### | 2 | Damen Polo-Shirt 911 „To the Core“.

Mit farblich abgesetzter Knopfleiste. Knöpfe mit Porsche Schriftzug. 911 „To the Core“ Druck auf der Brust. Porsche Transfer Druck auf dem Rückenteil. 95% Baumwolle, 5% Elasthan.

Lila und Schwarz. Größen: XS, S, M, L, XL.

WAP 737 0XS-OXL 19 (lila) | **Euro 79,00**

WAP 732 0XS-OXL 19 (schwarz) | **Euro 79,00**



### | 3 | Comfort Mapping Jacke GORE-TEX® 911 „To the Core“.

Winddicht, wasserdicht und atmungsaktiv durch GORE-TEX® Performance Shell mit Comfort Mapping Technologie. Aufwändig verschweißte Nähte. Für Damen feminin geschnitten. Reflektierender Porsche Schriftzug. Innentasche mit Reißverschluss. Schwarz. Größen: für Herren in S, M, L, XL, XXL und für Damen in XS, S, M, L, XL.

WAP 530 00S-XXL 19 (Herren) | **Euro 499,00**

WAP 531 0XS-OXL 19 (Damen) | **Euro 499,00**

Erhältlich ab 01.08.2008 in Ihrem Porsche Zentrum.

# Steuerberatungskanzlei Vogt & Reetz.



Freunde, Partner aber nicht immer einer Meinung – Dirk Vogt und Holger Reetz im Interview.

**Sie blicken jetzt zurück auf 17 Jahre Kanzleigeschichte. Ein Mensch erwächst mit 15 Jahren so langsam der Pubertät, haben Vogt & Reetz ihrer Kanzlei schon alle Kinderkrankheiten ausgetrieben?**

**Reetz:** Auf jeden Fall kann man sagen, dass eine routinierte Basis da ist. Es gibt nicht mehr diese Unsicherheiten die Zukunft betreffend. V&R ist jetzt ein wirtschaftliches Unternehmen mit vielen Mitarbeitern, mit einem soliden Namen, mit einem vernünftigen Hintergrund, mit viel Kompetenz – insofern sagt man sich, die 17 Jahre sind schon gut gelaufen. Das gibt einem ein gewisses Gefühl der Sicherheit. Es bleibt jetzt die große Herausforderung, sich immer neu zu motivieren – sich neue Ziele zu stecken, am Ball zu bleiben, neue Ideen zu haben. Es ist eben schwieriger, auf hohem Niveau Verbesserungen zu erreichen. Das war natürlich

in der Gründungsphase leichter. Da galt es, ganz andere Schwierigkeiten zu überwinden. **Es gibt ja seitens der Politik immer wieder Vorstöße, das Steuersystem zu erleichtern. Auch die Diskussionen über ein System der Flat Tax oder Einheitssteuer, welches ein Höchstmaß an Klarheit und Einfachheit ermöglichen könnte, ebbent nicht ab. Sind solche Überlegungen für Sie effizient und nachvollziehbar oder sägt da jemand an Ihrem Stuhl?**

**Vogt:** An unserem Stuhl wird da nicht gesägt. Auf gar keinen Fall. Diese ganze Bierdeckeldiskussion, das mag für den Einzelfall richtig sein aber denken Sie mal an die steuerlichen Probleme, die außerhalb der Einkommensteuer in anderen Gebieten stecken. Nehmen Sie allein die Umsatzsteuer. Das ist das dünnste Gesetz, aber für mich das komplizierteste. Da gibt es so viele

Ausnahmetatbestände, hoch, runter, kreuz und quer.

**Reetz:** Also eine Vereinfachung des Steuerrechts ist notwendig, keine Frage.

**Ich würde Ihnen jetzt ein paar Dinge nennen, denen Sie bitte intuitiv und ohne lange nachzudenken etwas hinzufügen:**

1. Rostock

**Vogt:** Heimatstadt!

**Reetz:** Schöne Stadt!

2. Mandanten

**Vogt:** Wertvollstes Gut!

**Reetz:** Angenehme Geschäftsgrundlage

3. Steueroasen

**Reetz:** Soll es geben.

**Vogt:** Hab auch davon gehört.

4. Feierabend

**Vogt:** Oftmals sehr spät

**Reetz:** Angenehm – aber spät.

5. Auto

**Reetz:** Porsche Cayenne als Auto mit hohem Spaßfaktor.

**Vogt:** Kann mich nur anschließen.

Steuerberatung Vogt & Reetz

Kröpeliner Straße 25

18055 Rostock

Tel. 0381/2 42 38-0

Fax: 0381/2 42 38-29

E-mail: [kanzlei@vogt-reetz.de](mailto:kanzlei@vogt-reetz.de)

Internet: [www.vogt-reetz.de](http://www.vogt-reetz.de)



# Steuer frei. Der Versuch einer Kolumne.

Haben Sie mal darüber nachgedacht, was Ehegatten-Veranlagung bedeuten könnte? Wer meint, dass sich mit diesem Wort eine angeborene – aber in der Regel doch eher seltene – Neigung des Mannes zur Eheschließung bezeichnen ließe, der ist trotz beeindruckender Fantasie mächtig auf dem Holzweg. Oder wie verhält es sich mit der Liebhaberei? Erschöpft sich deren Sinn wirklich in dem, was in Boccaccios „Dekameron“ überliefert bleibt oder könnte damit am Ende etwas ganz anderes gemeint sein? Und was hat es mit der Wegnahmegebühr auf sich? Das Letztere paradoxerweise von demjenigen geleistet werden muss, dem etwas weggenommen wird und nicht etwa von dem, der wegnimmt – das eben sind jene böhmischen Dörfer, in denen Ihr Steuerberater zu Hause ist. Täglich plagt er sich ab mit besagten Terminen, lotet ihre Opfergrenze aus und wird sich der eigenen erst bewusst, wenn vor den Fenstern bereits die Nacht regiert. Schon am nächsten Morgen brütet er wieder über der Gewinn- und Verlustrechnung, verzettelt sich im EstG, verfolgt mit müden Augen endlose Zahlenkolonnen und führt in einem fort Gespräche. Das alles im Takt eines Terminkalenders, dessen Einträge so dicht beieinander liegen, dass man einen neuen Tag erfinden müsste, um noch etwas hineinschreiben zu können. Und wozu das alles? Um sich stark zu machen für das, was Ihnen nicht unbedingt am Herzen, aber auch nicht sehr weit entfernt davon liegt – Ihr Geld. So wirft er sich an einem jeden neuen Tag in Helm und Harnisch, beruft die Seinen zu sich und rennt an gegen ein Regelwerk, welches so undurchsichtig ist wie Sherwoods Wälder. Einmal eingetaucht in dieses Dickicht, identifiziert er mit geübtem Blick Ihre Ex-Ehefrau als außergewöhnliche Belastung, und wenn Sie jetzt meinen, das hätten Sie schon vorher gewusst, dann ist das nicht gerade char-



mant. Ihr Steuerberater hingegen erfrecht sich, auch Ihre Kinder oder Ihre Verwandtschaft als außergewöhnliche Belastung zu bezeichnen und könnten Sie die Welt mit seinen Augen sehen, dann wüssten Sie, dass dies keine Gemeinheit, sondern zu Ihrem Vorteil ist. Schließlich verwandelt das trockene Klima der Steuertheorie die lieben Kleinen in Kinderbetreuungskosten, die Schwiegermutter in Pflegeaufwand und die große Liebe von einst verkommt zur viel zitierten Unterhaltszahlung. Die Bedingungen werden immer komplizierter. Die Steuerschraube wird weiter angezogen und es bleibt wenigen

vorbehalten, ausufernden Steuerbescheiden das Sterbehemd überzustreifen. Es sind Menschen, die es sich zur Aufgabe gemacht haben, sich mit Ehegattensplitting und geldwertem Vorteil, Gewerkekapitalerträgen und Zinsabschlägen, Solidaritätszuschlag und Brantweinsteuer auseinander zu setzen. Diese Menschen sind Ihre Steuerberater und sie stehen unbeirrt ihren Mann im Kampf gegen die fiskalischen Windmühlen. Wenn Sie also Ihrem Steuerberater mal wieder gegenüber sitzen und in zwei übernachtigte Augen schauen, dann lassen Sie ihm ein paar nette, ein paar aufmunternde Worte zukommen.

# Aus unserem aktuellen Fahrzeugangebot.

Das komplette und tagesaktuelle Fahrzeugangebot finden Sie auf unserer Internetseite: [www.porsche-rostock.de](http://www.porsche-rostock.de)



**| 1 | Porsche Boxster S (986),**  
schwarz, EZ 03/2002, 69.500 km  
**Euro 28.400,-**



**| 2 | Porsche Cayman,**  
nachtblaumetallic, EZ 04/2007, 27.800 km  
**Euro 41.900,-\***



**| 3 | Porsche 911 Carrera Coupé (996),** sealgrau-metallic,  
EZ 09/2001, 74.900 km **Euro 42.560,-**



**| 4 | Porsche 911 Carrera S Coupé (997),** basalt-schwarz-metallic,  
EZ 01/2008, 8.500 km **Euro 94.600,-\***



**| 5 | Porsche 911 Carrera Cabriolet (996),** sealgrau-metallic,  
EZ 03/2003, 34.600 km **Euro 57.890,-\***



**| 6 | Porsche 911 Carrera S Cabriolet (997),** schwarz,  
EZ 07/2007, 9.800 km **Euro 99.870,-\***



**| 7 | Porsche 911 Carrera 4S Coupé (997),** basalt-schwarz-metallic,  
EZ 10/2006, 60.600 km **Euro 79.800,-\***



**| 8 | Porsche Cayenne S,**  
basalt-schwarz-metallic, EZ 01/2008,  
8.000 km **Euro 79.910,-\***



**| 9 | Saab 9-3 1.8 T Cabriolet,**  
schwarz, EZ 06/2005, 35.000 km  
**Euro 21.400,-**

**Wer sich für den Kauf eines Porsche entscheidet, der entscheidet sich für Qualität, Exklusivität und Sportlichkeit.**

Wir garantieren Ihnen, dass Sie sich auch nach dem Kauf entspannt zurücklehnen können! Unsere Garantie für Porsche Gebrauchtwagen zeichnet sich durch ein

besonders hohes Leistungsspektrum aus. Das Beste: Selbst nach Ablauf der Garantie besteht für Sie als Porsche Kunde die Möglichkeit, diesen Service zu verlängern. Mit unserer einzigartigen Porsche Approved Gebrauchtwagen Garantie sind Sie immer auf der sicheren Seite. Tag für Tag, Jahr für Jahr. Auf Ihren Wunsch erinnern wir Sie 8 Wochen

vor Ablauf der Garantiezeit kostenlos und unverbindlich an die Möglichkeit dieser Garantieverlängerung.

**Diese umfassenden Garantieleistungen gewähren wir selbstverständlich auch für alle Porsche Neuwagen!**

Alle Preise inkl. 19% MwSt.

Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Angebote freibleibend. Zwischenverkauf vorbehalten.

\*MwSt. ausweisbar.



# Rostock

Hier erleben Sie die Stadt  
von ihrer trendigsten Seite.



Erfrischend gestylt und luxuriös ausgestattet  
präsentiert sich das Vier-Sterne-Superior  
Hotel mitten im Herzen von Rostock - ein  
Lifestyle-Erlebnis, das für Sie zum Muss wird!

## Radisson SAS Hotel

Lange Straße 40, D-18055 Rostock  
[info.rostock@radissonsas.com](mailto:info.rostock@radissonsas.com)

+49 (0) 381 37 500  
[rostock.radissonsas.com](http://rostock.radissonsas.com)

**Radisson** **SAS**  
HOTEL, ROSTOCK



**Porsche Zentrum Rostock.  
Herzlich willkommen.**



**PORSCHE**

**Porsche Zentrum Rostock**

Sportwagenzentrum Rostock GmbH  
Lise-Meitner-Ring 2  
18059 Rostock  
Tel.: 0381/25 27 911  
Fax: 0381/25 27 920  
[www.porsche-rostock.de](http://www.porsche-rostock.de)  
[info@porsche-rostock.de](mailto:info@porsche-rostock.de)